

Fortsetzung von Seite 13.

Le monde tel qu'il hait, de Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie*, 20h30. Tél. 49 31 66.

party/bal

Les trues à lunettes, Forum Campus Geesseknäppchen, *Luxembourg*, 21h. Org.: CaDanse asbl. Tél. 46 11 79.

Göttin tanzt im Famfatal, Frauen- und Lesbendisco, TUFA, Kleiner Saal, *Trier*, 22h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Homo Sapiens, Schwulen- und Lesbenfete, ExHaus, *Trier*, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Grand Bal du 21e anniversaire, avec l'orchestre Proyeccion Latina, Kulturfabrik, *Esch*, 22h. Dans le cadre du 3e Festival Ouni Grenzen - Sans Frontières. Tél. 55 44 93 -1.

konterbont

Lecture de textes - théâtre muet, de et par Teresa Pimentel, accompagnement musical: Fabio Godinho, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Dans le cadre du 3e Festival Ouni Grenzen - Sans Frontières.

So, 15.12.

am dag

Marché de Noël, Place de l'Hôtel de Ville, *Dudelange*, 11h - 19h.

Repas albanais, Kulturfabrik, *Esch*, 12h. Dans le cadre du 3e Festival Ouni Grenzen - Sans Frontières. Tél. 55 44 93 -1.

junior

Der Froschkönig, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 10h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

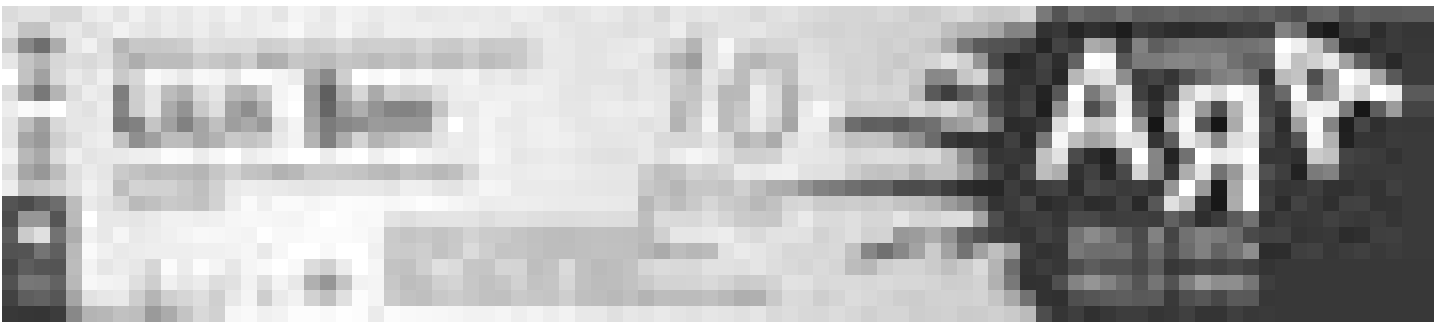
Die kleine Hexe, Kinderstück von Ottfried Preussler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h. Tel. 0049 681 30 92 -0.

Bimbo Theater, gespielt vum Angie Thilges an Pit Vinandy, Casino syndical, *Luxembourg*, 16h. Tél. 40 66 89.

konferenz

Jean Guillaume et Alexandre Wilhelm, les Jésuites historiens et archéologues, org. Société des Antiquités Nationales Info-Video-Center, *Luxembourg*, 10h.

Une autre voix solitaire, Tchernobyl, chronique du monde



après l'apocalypse, de Svetlana Alexievitch, Conservatoire, *Thionville*, 14h30.

Un día irrepetible - Palindromos 20-02-2002, présentation du livre d'artiste par Carlos Puente, Carlo Signorini, Jean Tesch et Textor, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 15h, Tél. 47 96 45 00.

Juliette Drouet et Victor Hugo, conférence-spectacle, château, *Vianden*, 16h.

musek

Julian Dawson, with special guest Matt Dawson, Brasserie L'Inoui, *Redange*, 14h. Tel. 26 62 02 31.

Ensemble Vocal et Chorales de Jeunes du Conservatoire du Nord, accompagnés par l'Ensemble KammerMusekVeräin Lëtzebuerg, oeuvres de Vivaldi et Brooks, Centre des Arts Pluriels

Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 21 -304.

Tannhäuser, Oper von Richard Wagner, Theater, *Trier*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Jacobs Stern ist aufgegangen, Schlosskirche, *Saarbrücken*, 17h.

Les Misérables, Musical von Alain Boublil und Claude-Michel Schönberg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 -0.

Neues Glas, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Scarlett O' lässt Männer sein ..., TUFA, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

The Muffin Men, Frank Zappa Cover Band, ExHaus, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Lettres d'amour, Pascal Wiroth nous fait vivre son tour du monde en guitare et en chanson, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

La Baronne, chanson, Théâtre municipal, *Sérémange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 57 15 85.

theater

Divine ou la larme de la prison, une création par huit détenu-e-s du Centre Pénitentiaire, Centre Pénitentiaire de Luxembourg, *Schrassig*, 19h. (*sur invitation*)

Le Home Yid, de Jacques Kraemer, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Richard II, von W. Shakespeare, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 -0.

Die Renatenente, Weihnachtsmärchen von Katharina Schlender, Theater St. Arnual, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 -0.

Da kommt noch wer, von Jon Fosse, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Berg et Beck, de Robert Bober, par François Clavier, Théâtre Populaire de Lorraine, *Thionville*, 21h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

konterbont

Alte Sammlung, Kostümführung

durch die Ausstellung, Saarlant Museum, *Saarbrücken*, 11h. Tel. 0049 681 99 64 -0.

Grand spectacle son et lumière, devant les ateliers communaux (rue E. Mark), *Differdange*, 18h.

Exploration du Monde, l'ultime traversée, l'Arctique de la Sibérie au Canada, de Alain Hubert, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95.

Mo, 16.12.

junior

Die kleine Hexe, Kinderstück von Ottfried Preussler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h. Tel. 0049 681 30 92 -0.

konferenz

Legionella, de l'environnement hydrique à l'infection humaine, avec Dr. Sc. Colette Harf-Monteil, Centre Universitaire, bâtiment des sciences, *Luxembourg*, 18h - 19h30.

Forum, la dynamique du forum social mondial et ses implications pour la société civile luxembourgeoise, par Paola Peebles, Salon Bleu du Cercle Municipal, *Luxembourg*, 19h30.

musek

3. Sinfoniekonzert, Congresshalle, *Saarbrücken*, 20h.

theater

Hernani, de Victor Hugo, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 06 45.

konterbont

Exploration du Monde, l'ultime traversée, l'Arctique de la Sibérie au Canada, de Alain Hubert, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95.

Di, 17.12.

junior

Ritter Fred, Kindermusical, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 10h + 15h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Die kleine Hexe, Kinderstück von Ottfried Preussler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 10h. Tel. 0049 681 30 92 -0.

Bimbo Theater, gespielt vum Angie Thilges an Pit Vinandy, Casino syndical, *Luxembourg*, 16h. Tél. 40 66 89.

konferenz

Paroles échangées, par Thierry de Duve et Sylvie Blocher, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30. Dans le cadre des "Midis de l'Art".

Café Attac, discussion libre, Café Jeanne d'Arc (face aux Trinitaires), *Metz*, 18h30. Org.: Attac Moselle.

musek

Looptroop + Timbuktu + DJ Fester + THM Squad + Creatief + Chill-At-Will-Crew, PC Underground HipHop, ExHaus, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

theater

Hernani, de Victor Hugo, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 06 45.

Da kommt noch wer, von Jon Fosse, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le monde tel qu'il hait, de Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie*, 20h30. Tél. 49 31 66.

konterbont

Exploration du Monde, l'ultime traversée, l'Arctique de la Sibérie au Canada, de Alain Hubert, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95.

Soirée de lecture / poésie, avec Lambert Schlechter, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21 - 304.

Mi, 18.12.

junior

Ritter Fred, Kindermusical, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 10h + 15h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.



"The Golden Gospel Singers" treten am Mittwoch, dem 18. Dezember, im Musikkonservatorium der Stadt Luxemburg auf.

Klangwelten

Schon zum dritten Mal gastiert Oppermanns opulentes Mini-Festival der Kulturen der Welt in Düdelingen. Dies soll ein unvergessliches Erlebnis in der unermesslichen Welt der Klänge und auch ein überwältigendes visuelles Spektakel sein. Rüdiger Oppermann ist ein Meister der keltischen Harfe, der begabte MusikerInnen aus aller Welt aufspürt und deren Klangwelten in sein eigenes Ensemble integriert. Seine Instrumente stammen teilweise aus der eigenen Werkstatt.

"African Heartbeat" ist eine Gruppe von sieben Musikern aus Zentralafrika, die "archaisch-wuchtige Urklänge" dank eines 4-Meter-Xylophons und einer Einton-Holztrompete erzeugt.

Diana Rosa ist ein Stimmwunder aus San Fransisco, die in die Fußstapfen von Meredith Monk und Laurie Anderson treten will. Zur Begleitung ihrer hypnotischen Gesänge wählt sie eine Kombination von modernen Klängen und archaischen Rhythmen.

Enkh Jargal kommt aus dem Norden der Mongolei und ist ein Virtuose auf der Pferdekopfgeige, deren beide Saiten aus gebündelten Pferdehaaren bestehen.

Ein weiterer Bestandteil des Abends wird, im Vorfeld, das französische Perkussions-Trio "Akocombé" sein.

"Klangwelten 2002" findet am **Freitag, dem 13. Dezember, um 20 Uhr** im Veranstaltungssaal des Gewerkschaftsheims, 31, av. Gr.-D. Charlotte, in Düdelingen statt. Der Eintritt ist frei. Aus Platzgründen wird jedoch eine Reservierung unter der Telefonnummer 51 61 21 -1 empfohlen.

Vergès sociocul

Jacques Vergès est surtout connu pour avoir défendu Klaus Barbie. Pour lui, "défendre est une manière de vivre", ce qui lui vaut d'être aimé autant que détesté. L'avocat est l'invité de Gilles Van Grasdorff pour une "Causerie" sur la radio socioculturelle 100,7 FM, ce **dimanche, 15 décembre, à 20.30 heu-**

res. Jacques Vergès y parlera longuement de lui-même, de ses origines, de ses colères et de ses passions.

Dynamique sociale

Face à la mondialisation libérale, qui accélère la concentration des richesses et qui génère des exclusions économiques, sociales, culturelles et la destruction de l'environnement, un mouvement citoyen mondial émerge. Celui-ci s'exprime par des fora "société civile", lors de conférences internationales, par des campagnes citoyennes sur la dette des pays du Sud, etc.

Le "Forum social mondial" (FSM) de Porto Alegre est une des expressions les plus importantes de ce mouvement. La recherche et la construction d'alternatives au libéralisme se réalisent également au niveau local et c'est dans cet objectif que s'est créé, au Luxembourg, un "Forum social luxembourgeois" qui regroupe 18 organisations, par exemple: "Amis de la Commune de Paris", "ASTM", "Comité pour une paix juste au Proche-Orient", "Jugend fir Fridden a Gerechtegheet", "Sesopi", etc.

Dans le cadre du "Forum social européen pour une autre Europe, pour un autre monde", ce collectif invite à la conférence: "La dynamique du forum social mondial et ses implications pour la société civile luxembourgeoise", le **lundi 16 décembre, à 19.30 heures** au Salon bleu du Cercle municipal (Place d'Armes). Cette conférence sera présentée par Paola Peebles, l'une des principales personnes responsable du "Forum social de Belgique" et de la mobilisation au "Centre national de Coopération au Développement de Belgique". Des "acteurs de la société civile luxembourgeoise" ayant participé au Forum social de Florence en novembre dernier interviendront également lors de cette conférence.

Frauenzeitschrift

Soeben ist das neue "Cid-Info" erschienen. Hauptthema ist diesmal das "Bild von Frauen in der Werbung". Ginette Jones stellt im Editorial die Frage: "Faut-il moderniser le féminisme?" Andere Themen sind: "Nouveau Centre pour le

Planning familial", "Komponistinnen entdecken", ein Interview mit Selma Hadrovic-Schauls, Initiatorin des Musikprojektes "Sevdah de luxe", Monique Muhlen beim "Marathon des sables", "Spaß beim Geldsammeln", Bücher und Worldmusik. Das "Cid-Info" ist beim "Cid-femmes" erhältlich, 89-93 Groussgaass (4. Stock, Eingang: Beckstrooss), Postfach 8-18, L-2018 Luxembourg. Tel. 24 10 95 -1, Fax 24 10 95 - 95, e-mail: cid@cid-femmes.lu, www.cid-femmes.lu

Steinkauz De Crem?

Jetzt ist auch der "Naturkalender 2003" der "Lëtzebuurger Natur- a Vulleschutzeliga" und der Stiftung "Hëllef fir d'Natur" erschienen. In ihm findet mensch Naturzeichnungen vom Tiermaler Johan De Crem. Sie zeigen: Feldsperling, Eisvogel, Wasseramsel, Brandseeschwalbe, Weissstorch, Teichhuhn, Blaumaise, Rauchschwalbe, Schleiereule, Rotkehlchen, Turmfalke und Steinkauz. Der Farbkalender (Format 35 X 23 cm) kostet 10 Euro (zusätzlich pauschale Versandkosten von 2 Euro für einen und 4,55 Euro für zwei Artikel) und kann durch Überweisung auf das Konto CCPL IBAN LU89 11 11 078 9 9941 0000, mit dem Vermerk "Kalender De Crem 2003", bestellt werden. Die Auflage ist limitiert.

Außerdem sind, zum elften nationalen Tag des Baumes, wieder Serigraphien (nummeriert und handsigniert) des Luxemburger Künstlers Jean-Marie Biwer, sowie des belgischen Tiermalers Johan de Crem zu haben. Das Motiv "Baum" (von J.-M. Biwer, 4 Farben, Format: 65 X 50 cm, Auflage: 80 Exemplare) ist zum Stückpreis von 247,89 Euro erhältlich. Das Vogelmotiv "Steinkauz" (von Johan De Crem, 4 Farben, Format: 53,5 X 44 cm, Auflage: 225 Exemplare) kostet 100 Euzro pro Stück. Hier ist die Bestellung auch via Geldüberweisung auf obengenanntes Konto möglich, mit dem Verweis "Baum Biwer" oder "Steinkauz De Crem".

Der Erlös dieser Verkäufe dient der Stiftung "Hëllef fir d'Natur" und der "Luxemburger Natur- a Vulleschutzeliga" zum Ankauf und Unterhalt von Naturreservaten und bedrohten Lebensräumen in Luxemburg. Weitere Informationen: "Haus vun der Natur", rte de Luxembourg, L-1899 Kockelscheuer, Tel. 29 04 04 -1, Fax 29 05 04, e-mail: secretary@luxnatur.lu, www.luxnatur.lu

musek

Swinging Christmas, mit Amadeo Rossi und Renato, Pärdsatelier, Liewenshaiff, *Merscheid/-Heiderscheid, 19h.* Tel. 48 08 96.

The Golden Gospel Singers, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95 (lu. - ve. 13h - 18h30).

Phil Abraham Beatles Tribute, with special guest Shlomit, Brasserie L'Inoui, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02 31.

Rantanplan, Ska-Reaggae-Rock, ExHaus, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

theater

Wilhelm Tell, Schauspiel von Friedrich Schiller, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

Das Geheimnis der Irma Vep, Eingroschengrusel von Charles Ludlam, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

Hernani, de Victor Hugo, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h.* Tél. 22 06 45.

Le monde tel qu'il hait, de Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Tél. 49 31 66.

konterbont

Die Kraft einer Frau in der Lebensmitte, Staminé für Frauen, mit Landy Fett, Centre culturel français, *Luxembourg, 14h15.* Tel. 22 07 14.

Do, 19.12.

junior

Die kleine Hexe, Kinderstück von Ottfried Preussler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

Bimbo Theater, gespielt vum Angie Thilges an Pit Vinandy, Casino syndical, *Luxembourg, 16h.* Tél. 40 66 89.

musek

Jam Session, scène ouverte à tou-te-s les musicien-ne-s qui veulent prendre plaisir à partager quelques standards du jazz dans une ambiance conviviale, Caveau des Trinitaires, *Metz,* Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emmanuel Krivine, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95.

Phil Abraham Beatles Tribute, with special guest Shlomit, Brasserie L'Inoui, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02 31.

Ein Walzertraum, Operette von Oscar Straus, Theater, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Europa-Chor-Akademie Mainz, direction: Emmanuel Krivine. Ludwig van Beethoven, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.*

United Instruments of Lucilin, carte blanche pour les compositeurs Marcel Reuter et Jean-Luc Fafchamps, Cercle Municipal, *Luxembourg, 20h.*

Sonic Faces Festival, avec Tvesla, Actarus, Balboa et My little cheap dictaphone, Kulturfabrik, *Esch, 20h15.*

FEB, Jazz, TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h30.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

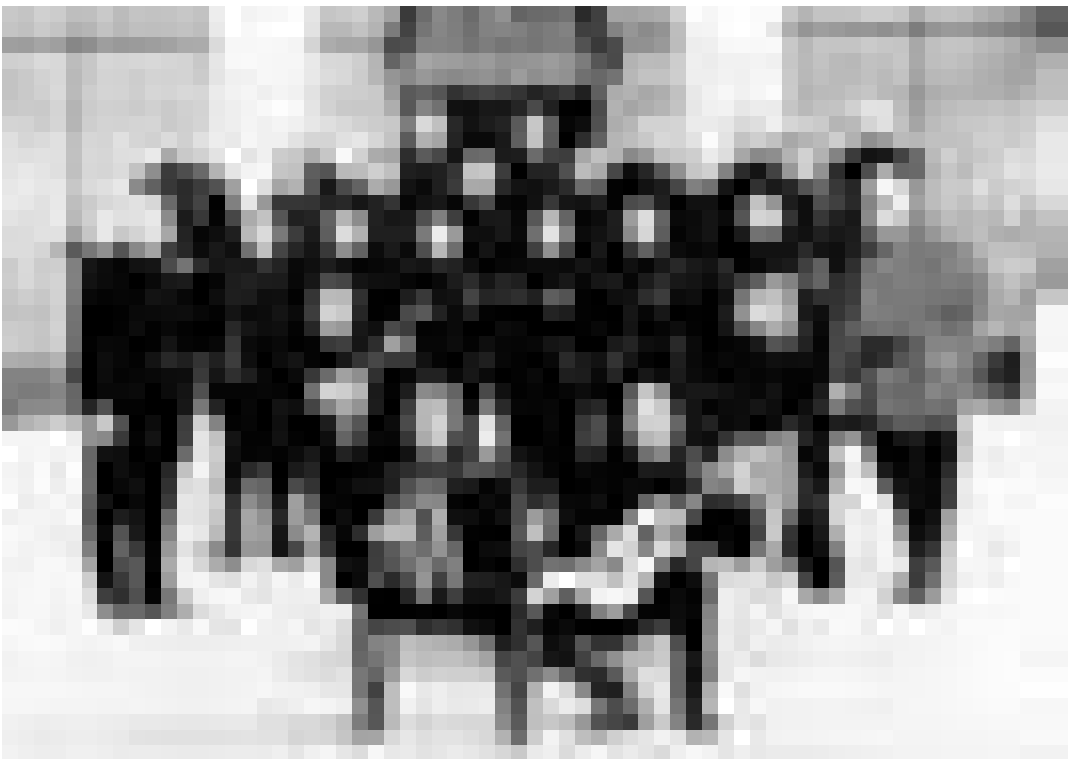
theater

Richard II, von W. Shakespeare, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

Die Renatenente, Weihnachtsmärchen von Katharina Schlender, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

Da kommt noch wer, von Jon Fosse, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le monde tel qu'il hait, de Claude Frisoni, TOL,



Die Meistersinger der "Bolschoi Don Kosaken" sind am 14. Dezember im Hauptstädtischen Konservatorium.

Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

party/bal

Vom Keller in die Umlaufbahn, Indie, Alternative, Emo, Hamburger Schule, Britpop, ExHaus, *Trier, 21h.* Tel. 0049 651 2 51 91.

Sven Väth, Kulturfabrik, *Saarbrücken, 22h.* Tel. 0049 681 37 69 45.

Fr, 20.12.

junior

Die kleine Hexe, Kinderstück von Ottfried Preussler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

Sindbad der Seefahrer, Abenteuer-Musical von Alexander Etzel-Ragusa nach "1001 Nacht", Theater, *Trier, 11h + 14h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Klaus Störtebäckchen - Der kleine Pirat, Familienmusical von Karl-H. March und Marcel Gödde, Zeltpalast, *Merzig, 15h.* Tel. 0049 6681 93 52 99.

musek

Récital de Violon, par Hao-Xing Liang, Villa Louvigny, *Luxembourg, 12h30.* Dans le cadre des "Concerts de Midi".

Sonic Faces Festival, avec Myein, LecterMD, L'ego, Foggy Bottom, The Astronoids et Petrograd, Kulturfabrik, *Esch, 19h30.*

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emmanuel Krivine, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95.

Récital de piano, avec Beata Szalwinski, oeuvres de Chopin, Ravel, Szymanowski et Scriabine, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h.* Tél. 26 81 21 -304.

Phil Abraham Beatles Tribute, with special guest Shlomit, Brasserie L'Inoui, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02 31.

Europa-Chor-Akademie Mainz, direction: Emmanuel Krivine. Ludwig van Beethoven, Conservatoire, *Luxembourg, 20h.*

theater

Richard II, von W. Shakespeare, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

Die Renatenente, Weihnachtsmärchen von Katharina Schlender, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

UpDate, Kabarett mit Barbara Scheck und Peter Tiefenbrunner, Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 93 27 -0.

Hugoethe, pièce de Jean-François Prévand, Théâtre, *Esch, 20h.* Tél. 54 03 87 / 54 09 14.

Eine Mittsommernachts-Sexkomödie, von Woody Allen, Theater, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Da kommt noch wer, von Jon Fosse, Studio des Theaters, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Casse-Noisette, ballet en deux actes et trois tableaux, de Tchaïkovski, Opéra-Théâtre, *Metz, 20h30.* Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Le monde tel qu'il hait, de Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 20h30.* Tél. 49 31 66.

party/bal

Harambe, die multikulturelle Fete, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 21h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

konterbont

Liicht-Wochen, cortège aux flambeaux, spectacle pyrotechnique et animation musicale, église décanale, *Wiltz, 17h.*

Der Nussknacker und der Mäusekönig, Märchen von E.T.A. Hoffmann, erzählt von Jochen Senf, Völklinger Hütte, *Völklingen, 18h30.* Tel. 0049 6898 91 00 -0.

Sa, 21.12.

junior

Weihnachten bei Opa Franz, mit dem Marotte Figurentheater, Karlsruhe, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), *Saarbrücken, 15h.* Tel. 0049 681 9 36 49 -0.

Vier aus Papier, Stück mit Musik von Erhard Schmied, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), *Saarbrücken, 15h.* Tel. 0049 681 8 5 40 21.

musek

Les Misérables, Musical von Alain Boublil und Claude-Michel Schönberg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

Sonic Faces Festival, avec The Poshblokes, The Last Millenium Suckers, Kitsickers, Orange Squad, Toxkäpp et Rude Boy System, Kulturfabrik, *Esch, 19h30.*

Phil Abraham Beatles Tribute, with special guest Shlomit, Brasserie L'Inoui, *Redange, 20h.* Tel. 26 62 02 31.

Mam, world jazz, Centre Jean Morette, *Fameck, 20h30.*

theater

Richard II, von W. Shakespeare, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

wat ass lass?

Avis

Vacance de poste

L'administration des Eaux et Forêts procédera prochainement à l'engagement

d'un employé m/f de la carrière supérieure grade de carrière 12 à mi-temps et à durée déterminée (remplacement d'un congé de maternité) jusqu'au 28 avril 2003.

Conditions à remplir:

- âge maximum 40 ans;
 - être de nationalité luxembourgeoise;
 - avoir une bonne connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française;
 - disposer d'un diplôme de fin d'études secondaires ou équivalent et
 - disposer d'un diplôme de fin d'études universitaires, délivré par une université ou une école d'enseignement supérieur à caractère universitaire après un cycle d'études complet sur place d'au moins quatre années dans le domaine forestier;
 - être détenteur du permis de conduire de la catégorie B;
 - avoir des connaissances approfondies en entomologie forestière
- Degré d'occupation: 50%
- Documents à présenter:
- une demande écrite avec curriculum vitae;
 - un extrait de l'acte de naissance;
 - un extrait du casier judiciaire;
 - une copie des certificats scolaires et diplômes;
 - une copie du permis de conduire.

party/bal

Die große Disco Night, im gesamten Erdgeschoss der TUFA, *Trier, 21h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

konterbont

Max Goldt, Lesung, Garage, *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 3 13 31.

So, 22.12.

musek

4. Kammerkonzert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

Concert du Brass Band, église Notre Dame, *Wiltz, 18h.* Tél. 95 74 44.

Les Misérables, Musical von Alain Boublil und Claude-Michel Schönberg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

Struwelpeter, Junkopera von Julian Crouch und Phelim McDermott, Musik von Martyn Jacques, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

Hänsel und Gretel, Märchenspiel von Engelbert Humperdinck, Theater, *Trier, 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die rotnasigen Rentiere, TUFA, Großer Saal, *Trier, 20h.*

theater

Casse-Noisette, ballet en deux actes et trois tableaux, de Tchaïkovski, Opéra-Théâtre, *Metz, 15h.* Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Le monde tel qu'il hait, de Claude Frisoni, TOL, *Luxembourg-Bonnevoie, 18h.* Tél. 49 31 66.

Das Geheimnis der Irma Vep, Eingroschengrusel von Charles Ludlam, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 -0.

Avis

Vacance de poste

L'administration des Eaux et Forêts procédera prochainement à l'engagement

d'un employé m/f de la carrière supérieure grade de carrière 12 à mi-temps et à durée déterminée (remplacement d'un congé de maternité) jusqu'au 28 avril 2003.

Conditions à remplir:

- âge maximum 40 ans;
 - être de nationalité luxembourgeoise;
 - avoir une bonne connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française;
 - disposer d'un diplôme de fin d'études secondaires ou équivalent et
 - disposer d'un diplôme de fin d'études universitaires, délivré par une université ou une école d'enseignement supérieur à caractère universitaire après un cycle d'études complet sur place d'au moins quatre années dans le domaine forestier;
 - être détenteur du permis de conduire de la catégorie B;
 - avoir des connaissances approfondies en entomologie forestière
- Degré d'occupation: 50%
- Documents à présenter:
- une demande écrite avec curriculum vitae;
 - un extrait de l'acte de naissance;
 - un extrait du casier judiciaire;
 - une copie des certificats scolaires et diplômes;
 - une copie du permis de conduire.

party/bal

Die große Disco Night, im gesamten Erdgeschoss der TUFA, *Trier, 21h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

konterbont

- une demande écrite avec curriculum vitae;
- un extrait de l'acte de naissance;
- un extrait du casier judiciaire;
- une copie des certificats scolaires et diplômes;
- une copie du permis de conduire.

Pour tous renseignements supplémentaires, prière de contacter la direction des Eaux et Forêts au numéro téléphonique 402 201 - 221.

Le dossier de candidature est à remettre à la direction des Eaux et Forêts, 16, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg, pour le **6 janvier 2003 à 12 heures au plus tard.**

The INTERREG IIIB NWE (North West Europe) Programme is a European Structural Funds Programme with the programming period 2000-2006. In the framework of this programme innovative projects in the field of territorial development are funded in order to contribute to a more cohesive, balanced and sustainable territorial development of the area (participants are seven Member States and Switzerland). For more information about the community initiative programme INTERREG IIIB NWE please refer to www.nweuro-

pe.org
Technical assistance for the programme is provided by the Programme secretariat in Lille and a network of contact points in the participating countries.

The Spatial Planning Unit of the Ministry of the Interior Luxembourg is seeking a consultancy office, which can provide a person as

NWE - Contact Point for Luxembourg

Main requirement for this position are:

- qualification and working experience in a field relevant for spatial development
- knowledge about and experience with transnational INTERREG Programmes (preferably NWMA, NWE) as regards, project development and project management
- knowledge of the main potential actors in the field of territorial development in Luxembourg
- good communication skills, experience in organizing seminars/ workshops and in using different communication tools
- very good command of English (working language of the NWE Programme), good command of German and French
- qualified experience with the recent versions of Word, Excel, PowerPoint and preferably Access

The position will be offered from 2003 until 2006 (inclusive), working hours will be on a part time bases (20 hours/week). For an interim period the working place will be the consultancy office, as soon as possible the working place will be with the Spatial Planning Unit of the Ministry of the Interior. The post requires a considerable amount of travelling.

A more detailed job description can be requested from sabine.stoelb@mat.etat.lu

Interested consultancy offices should send a detailed offer, including a description of their office structure with regard to the arrangements for the Contact Point and the CV, references and copies of relevant certificates of the person in question to:

Ministère de l'Intérieur
Direction de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme
1, rue du Plébiscite
L-2341 Luxembourg
Applications should be sent by post.

The deadline for receipt of the application is December 27th, 2002.



Fondation Kannerschlass

Helfen Sie uns die Rechte der Kinder zu verteidigen
CCP 5152-11